

*Comunidades Europeas*  
*TRIBUNAL DE CUENTAS*  
*De Europæiske Fællesskaber*  
*REVISIONSRETEN*  
*Europäische Gemeinschaften*  
*RECHNUNGSHOF*  
*Ευρωπαϊκές Κοινότητες*  
*ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ*  
*European Communities*  
*COURT OF AUDITORS*



*Communautés européennes*  
*COUR DES COMPTES*

*Comunità Europee*  
*CORTE DEI CONTI*  
*Europese Gemeenschappen*  
*REKENKAMER*  
*Comunidades Europeias*  
*TRIBUNAL DE CONTAS*  
*Euroopan yhteisöjen*  
*TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN*  
*Europeiska gemenskaperna*  
*REVISIONSRÄTTEN*

A Számvevőszék 2004/98. számú határozata a csalás, a korrupció és a Közösségek pénzügyi érdekeit sértő jogellenes tevékenységek elleni küzdelemmel kapcsolatos belső vizsgálatok feltételeiről és módjairól

## **AZ EURÓPAI SZÁMVEVŐSZÉK,**

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 248. és 280. cikkeire,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 160A. cikkére,

tekintettel az Európai Parlament és a Tanács 1073/1999/EK rendeletére, valamint a Tanács 1999. május 25-i 1074/1999/Euratom rendeletére az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF)<sup>1</sup> által lefolytatott vizsgálatokról, különös tekintettel annak 4. cikke (1) és (6) bekezdéseire,

tekintettel az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, valamint egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeit módosító 2004. március 22-i 737/2004/EK, Euratom tanácsi rendeletre<sup>2</sup>,

mivel a 1073/1999. és 1074/1999. rendeletek értelmében az Európai Csaláselleni Hivatal (a továbbiakban: Hivatal) vizsgálatokat kezdeményez és folytat le Szerződések által vagy azok alapján létrehozott intézményeknél, szerveknél, hivataloknál és ügynökségeknél, melyek célja a csalás, a korrupció vagy a Közösség pénzügyi érdekeit sértő egyéb jogellenes tevékenység elleni küzdelem, illetve ezen célból a hivatali kötelességteljesítéssel kapcsolatos bármilyen súlyos cselekedet kivizsgálása, amely lehet a Közösségek tisztviselőinek és egyéb alkalmazottainak fegyelmi eljárást, adott esetben büntetőeljárást maga után vonó kötelességmulasztása, az intézmények és szervek tagjainak, a hivatalok és ügynökségek vezetőinek, illetve az intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek személyzete azon tagjainak hasonló kötelességmulasztása, akikre az Európai Közösségek tisztviselőinek

---

<sup>1</sup> HL L 136. szám, 1999.05.31., 1-14. o.

<sup>2</sup> HL L 124. szám, 2004.04.27., 1-118. o.

személyzeti szabályzata, valamint egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei (Személyzeti szabályzat) hatálya nem terjed ki;

figyelembe véve, hogy a 1073/1999. és 1074/1999. rendeletek 4. cikkeinek (1) és (6) bekezdései előírják, hogy minden intézménynek, szervnek, hivatalnak és ügynökségnek határozatot kell elfogadnia, amely különösen az alábbiakra vonatkozó szabályokat tartalmazza: az intézmények és szervek tisztségviselőinek és egyéb alkalmazottainak, valamint a hivatalok és ügynökségek vezetőinek, tisztségviselőinek és alkalmazottainak azon kötelessége, hogy a Hivatal képviselőivel együttműködjenek és számukra információt szolgáltatassanak, a Hivatal alkalmazottai által a belső vizsgálatok lefolytatásakor betartandó eljárási szabályok, valamint a belső vizsgálat lefolytatásában érintett személyek jogainak a garanciái;

figyelembe véve, hogy a Szerződések által ráruházott ellenőri feladatkör gyakorlása során a Számvevőszéknek teljes körű függetlenséget kell élveznie;

figyelembe véve következőképp, hogy mivel a Számvevőszék által a 1073/1999. és 1074/1999. rendeletek 4. cikkeinek (1) és (6) bekezdései értelmében elfogadandó határozat nem csorbíthatja sem a Számvevőszék által csalásnyús, korrupciós vagy bármilyen egyéb jogellenes tevékenységgel kapcsolatos ügyekre vonatkozóan beszerzett információk feldolgozására vonatkozó iránymutatót, sem a Számvevőszék 2004/97. határozatát, amely a Hivatallal történő együttműködést szabályozza ez utóbbinak az ellenőrzési adatokhoz való hozzáférése tekintetében, ezért a Hivatal ellenőrzési dokumentumokhoz való hozzáféréssel kapcsolatban a 2004/97. határozat az irányadó;

figyelembe véve, hogy a fentebb említett vizsgálatokat az Európai Közösségeket létrehozó szerződések vonatkozó rendelkezéseivel teljes megfelelésben kell lefolytatni, különös tekintettel a kiváltságokról és mentességekről szóló jegyzőkönyvre, valamint az azt végrehajtó szövegekre és a Személyzeti szabályzatra, továbbá hogy a vizsgálatok az érintett személyek jogi védelmét semmilyen esetben sem korlátozhatják;

figyelembe véve, hogy célszerű gyakorlati intézkedéseket hozni a tekintetben, hogy a tisztségviselők és egyéb alkalmazottak hogyan működjenek együtt a belső vizsgálatok zökkenőmentes lefolytatásában;

Figyelembe véve, hogy a számvevőszéki tagoknak a jelen határozatban említett belső vizsgálatok keretén belüli kötelezettségeit a Számvevőszék tagjaira érvényes magatartási kódex szabályozza,

## **AZ ALÁBBI HATÁROZATOT FOGADJA EL:**

### **1. cikk –Alkalmazási terület**

Jelen határozat hatálya a Hivatal által lefolytatott belső vizsgálatokra terjed ki, amelyek célja:

- a csalás, a korrupció és a Közösségek pénzügyi érdekeit sértő jogellenes tevékenység elleni küzdelem,
- illetve ezen célból a hivatali kötelességteljesítéssel kapcsolatos bármilyen súlyos cselekedet kivizsgálása, amely lehet a Közösségek tisztviselőinek és egyéb alkalmazottainak fegyelmi eljárást, adott esetben büntetőeljárást maga után vonó kötelességmulasztása, a hivatalok és ügynökségek vezetőinek, illetve az intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek személyzete azon tagjainak hasonló kötelességmulasztása, akikre a Személyzeti szabályzat hatálya nem terjed ki.

A határozat nem csorbíthatja sem a Hivatallal történő, ez utóbbinak az ellenőrzési adatokhoz való hozzáféréseivel kapcsolatos együttműködés szabályait lefektető 2004/97. számvevőszéki határozatot, sem a Számvevőszék által csalásgyanús, korrupciós vagy bármilyen egyéb jogellenes tevékenységgel kapcsolatos ügyekre vonatkozóan beszerzett információk feldolgozási útmutatóját.

## **2. cikk – Az információhoz való hozzáférési jog és az információszolgáltatási kötelezettség**

A Személyzeti szabályzat 22a. és 22b. cikkei rendelkeznek a Számvevőszék tisztségviselőinek és egyéb alkalmazottainak jogairól és kötelességeiről azon tények közlésével kapcsolatban, amelyekből csalásgyanús tevékenység esetének fennállását lehet vélelmezni.

## **3. cikk – A Hivatallal történő együttműködés formái**

Amennyiben a Hivatal igazgatója vizsgálatot szándékozik kezdeményezni a Számvevőszéknél, értesítenie kell a Számvevőszék főtitkárát a vizsgálat tárgyáról, a vizsgálat lefolytatásának körülményeiről, valamint arról, hogy mely tisztviselők felelősek a vizsgálat végrehajtásáért.

Valamennyi tisztviselő és egyéb alkalmazott köteles a Hivatal megbízottjaival teljes mértékben együttműködni és a vizsgálatához szükséges bármilyen támogatást megadni. Ezért a Hivatal munkatársait minden hasznos információval és magyarázattal ellátják.

A Hivatal által a belső vizsgálat végeztével készített jelentést, valamint minden ahhoz kapcsolódó érdemi dokumentumot a Számvevőszék főtitkárához kell továbbítani.

## **4. cikk – Az érintett fél tájékoztatása**

Amennyiben az egyik számvevőszéki tisztviselő vagy alkalmazott érintettsége merülne fel, az érintett felet azonnal értesíteni kell, kivéve, ha ez a nyomozást hátráltatná. A vizsgálat lezárultával semmilyen esetben sem lehet számvevőszéki tisztségviselőt vagy alkalmazottat

név szerint említő megállapítást tenni anélkül, hogy az érintett nézeteit kifejthette volna a személyét érintő valamennyi tényről.

Azon esetekben, amikor a vizsgálat lefolytatása kizárólag teljes titoktartás mellett lehetséges, és ahhoz egy nemzeti bírói hatóság hatáskörébe tartozó nyomozati eszközökre van szükség, a vizsgálat által érintett tisztségviselő vagy alkalmazott véleményének kötelező kikérését a Számvevőszék elnökének beleegyezésével későbbre lehet halasztani.

#### **5. cikk – Tájékoztató a vizsgálat lezárásáról, további intézkedés nélkül**

Amennyiben a belső vizsgálat úgy találja, hogy a gyanúba keveredett személy ellen felhozott terhelő adatok nem állják meg a helyüket, az őt érintő belső vizsgálatot további intézkedés nélkül le kell zárni a Hivatal igazgatója döntése nyomán, aki erről írásban értesíti az érintett felet és a Számvevőszéket.

#### **6. cikk – A mentelmi jog felfüggesztése**

Ha a Közösségek pénzügyi érdekeit sértő csalás, korrupció vagy egyéb jogellenes tevékenység lehetséges eseteivel kapcsolatban valamely nemzeti rendőrségi vagy igazságügyi hatóságtól a Számvevőszék egy tisztségviselője vagy alkalmazottja joghatóság alóli mentességének felfüggesztésére irányuló kérelem érkezik, azt tájékoztatás céljából meg kell küldeni a Hivatal igazgatójának.

#### **7. cikk – Hatálybalépés**

Jelen határozat hatályon kívül helyezi az 1999. december 16-án kelt 99/50. határozatot, és azonnali hatállyal annak helyébe lép.

Luxemburg, 2004. december 16.

A Számvevőszék részéről

Juan Manuel Fabra Vallés  
Elnök